

## DODATEK 1 POGOJI STORITVE («Pogoji«)

Verzija: V23-01/01062023

### 1. INTERPRETACIJE

1.1 V teh Pogojih veljajo naslednje definicije in pravila razlage.

- »**Povezane osebe**« vsak subjekt, ki neposredno ali posredno obvladuje, je obvladovan ali je pod skupnim obvladovanjem s strani drugega subjekta.
- »**Sporazum**« te Pogoji, Dogovor o sodelovanju, Ponudba in drugi Dodatki k Dogovoru o sodelovanju skupaj kot celoten in popoln sporazum med Strankama.
- »**Veljavni zakoni o varstvu podatkov**« pomeni vsi veljavni zakoni, statuti, uredbe in kodeksi, ki občasno veljajo, vključno z nacionalno zakonodajo o obdelavi osebnih podatkov in Splošno uredbo EU o varstvu podatkov 2016/679, ki je pomembna za Storitve.
- »**Delovni dan**« pomeni dan, ki ne vključuje sobote, nedelje, dneva, ko banke ne delujejo ali praznika v Sloveniji.
- »**Dogovor o sodelovanju**« sporazum o Izvajalčevem zagotavljanju Platforme SaleSqueeze Naročniku v skladu s temi Pogoji.
- »**Kršitev varstva podatkov**« kakršno koli nenamerno ali nezakonito uničenje, izguba, sprememba, nepooblaščen razkritje ali dostop do osebnih podatkov ali zaupnih informacij, ki so posredovani, shranjeni ali drugače obdelani.
- »**Upravljavac podatkov**« fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drug organ, ki sam ali skupaj z drugimi določa namene in sredstva obdelave osebnih podatkov.
- »**Obdelovalec podatkov**« fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drug organ, ki obdeluje osebne podatke v imenu upravljavca.
- »**Plačila**« plačila, ki so plačana Izvajalcu v skladu z določili teh Pogojev za zagotavljanje Platforme SaleSqueeze in Dogovora o sodelovanju, kakor so navedena v Ponudbi in vsa druga plačila, o katerih se lahko občasno pisno dogovori.
- »**Dogodek višje sile**« kateri koli dogodek v zvezi s katero koli Stranko, ki je zunaj razumnega nadzora te Stranke (in ni bil razumno predvidljiv) in ki ga z razumno skrbnostjo omenjena Stranka ne more preprečiti. V skladu z zgornjimi in drugimi določbami teh Pogojev so takšni dogodki naravne nesreče, teroristična dejanja, potresi ali druge izredne vremenske razmere, požar ali poplava ali daljši izpad telekomunikacijskih storitev ali električne energije, vendar izključujejo kakršno koli zamudo ali okvaro pri izvajanju kakršnih koli obveznosti s strani katerega koli dobavitelja ali podizvajalca Stranke (razen če je takšno zamudo ali neuspeh povzročila višja sila) in/ali kateri koli industrijski spor med Stranko in katerim koli delom njene delovne sile ali med dobaviteljem ali podizvajalcem Stranke in pripadajočo delovno silo.

»**Datum začetka uporabe Pogojev storitve**« datum izvršitve teh Pogojev je enak datumu sklenitve Dogovora o sodelovanju.

»**IPR**« (Pravice intelektualne lastnine): patenti, uporabni modeli, pravice do izumov, avtorske in sorodne pravice, moralne pravice, blagovne znamke, trgovska imena, storitvene znamke in imena domen, pravice do oblačil in blagovne znamke, dobro ime in pravice do tožbe zaradi lažne ali nelojalne konkurence, pravic do oblikovanja, pravic do topografije polprevodnikov, pravic do baze podatkov, zaupnih informacij (vključno s strokovnim znanjem in poslovnimi skrivnostmi ter pravic do uporabe in zaščite zaupnih informacij) in vse druge pravice intelektualne lastnine, v vsakem primeru, ne glede na to ali so registrirane ali neregistrirane, vključno z vsemi prijavami, registracijami, podeljenimi na podlagi katere koli vloge, in pravicami za prijavo in odobritvijo, podaljšanjem ali razširitvijo in pravicami do uveljavljanja prednosti iz teh pravic, ter vsemi podobnimi ali enakovrednimi pravicami ali oblikami zaščite, ki obstaja ali bodo obstajale zdaj ali v prihodnosti na katerem koli delu sveta.

»**Materiali**« vključuje, vendar ni omejeno na vse podatke, dokumente, znanje in izkušnje, metodologije, procese, poročila, specifikacije ali karkoli, kar je na voljo v zvezi z zagotavljanjem Platforme SaleSqueeze.

»**Kršitev varstva Osebnih podatkov**«: kršitev varnosti, ki vodi do nenamerne ali nezakonitega uničenja, izgube, spreminjanja, nepooblaščenega razkritja ali dostopa do osebnih podatkov, ki so bili posredovani, shranjeni ali kako drugače obdelani.

»**Osebnih podatki**«: vse informacije v zvezi z določeno ali določljivo fizično osebo (»na katero se nanašajo osebni podatki«) v skladu s Splošno uredbo EU o varstvu podatkov 2016/679.

»**Platforma SaleSqueeze**« Spletna ponudba v oblaku za avtomatizacijo prodaje, ki jo je Naročniku izdelal in zagotovil Izvajalec po principu SaaS (programska oprema kot storitev), v skladu z Dogovorom o sodelovanju.

»**SaleSqueeze IPR**« vse Pravice intelektualne lastnine (IPR), ki jih je ustvaril Izvajalec ali so bila ustvarjena v njegovem imenu v okviru tega Sporazuma, in vse pravice intelektualne lastnine, ki sicer izhajajo iz teh Pogojev.

## 2. »ODGOVORNOSTI IZVAJALCA«

### 2.1 Izvajalec je dolžan:

- (a) zagotoviti Platformo SaleSqueeze v skladu z Dogovorom o sodelovanju in Ponudbo;
- (b) zagotoviti, da bo Platforma SaleSqueeze v vseh pogledih skladna s Ponudbo in da bo primerna za vse namene, ki so bili dogovorjeni s Ponudbo;
- (c) opravljati svoje storitve z najvišjo stopnjo previdnosti, spretnosti in skrbnosti v skladu z veljavno zakonodajo in najboljšimi praksami v izvajalčevi panogi, poklicu ali trgovini;

- (d) zagotoviti, da bo Platforma SaleSqueeze na voljo za uporabo celotni čas veljavnosti posameznega Dogovora o sodelovanju, pri čemer izraz »celotni čas« pomeni vsaj 99 % časa v 12 zaporednih mesecih;
- (e) zagotoviti, da sta Platforma SaleSqueeze in infrastruktura, ki je potrebna za delovanje Platforme SaleSqueeze, najboljše kakovosti in brez napak v izdelavi, namestitvi in oblikovanju;
- (f) sodelovati s stranko pri vseh zadevah v zvezi s Platformo SaleSqueeze;
- (g) hraniti vsa Gradiva Naročnika na lastno odgovornost, vzdrževati Gradiva Naročnika v dobrem stanju, dokler jih Naročniku ne vrne ter jih ne zavreči oziroma uporabljati drugače kot v skladu s pisnimi navodili ali pooblastili;
- (h) izpolnjevati kakršne koli dodatne obveznosti, ki so mu naložene, kot je določeno v Dogovoru o sodelovanju.

### **3. ODGOVORNOSTI NAROČNIKA**

#### **3.1 Naročnik mora:**

- (a) sodelovati z Izvajalcem pri vseh zadevah v zvezi s Platformo SaleSqueeze in zagotavljati učinkovito kadrovsko sodelovanje;
- (b) plačati Plačila v skladu z določili teh Pogojev in posameznim Dogovorom o sodelovanju ali kot je določeno v Ponudbi;
- (c) zagotoviti, da ima Naročnik pooblastilo, da se pogodbeno zavezuje glede vseh zadev v zvezi s Platformo SaleSqueeze;
- (d) najkasneje do dogovorjenega datuma Izvajalcu posredovati vse dokumente, informacije, predmete in materiale, ki jih zahteva Dogovor o sodelovanju ali Ponudba; v primeru zamude se Datum začetka storitve podaljša za čas zamude;
- (e) biti odgovoren za vsebino posredovanih dokumentov, informacij, predmetov in gradiv glede njihove verodostojnosti in pravilnosti ter glede varovanja poklicne skrivnosti in da ne bo kršil avtorskih ali drugih pravic intelektualne lastnine in da ne bo kršil drugih zakonov;
- (f) Izvajalcu zagotoviti dodatne informacije in dostope, brez katerih Izvajalec ne more zagotoviti izvedbe prilagojene Platforme SaleSqueeze naročniku.

### **4. MEDSEBOJNE OBVEZNOSTI**

4.1 Obe Stranki imenujeta usposobljene predstavnike, ki se bodo udeleževali rednih sestankov, ki jih občasno dogovorita Stranki, z namenom izmenjave informacij na poslovni in tehnični ravni ter usklajevanja potrebnih dejavnosti.

### **5. POSTOPEK Z DOGOVOROM O SODELOVANJU**

5.1 Ta določila urejajo splošno razmerje med Strankama v zvezi s Platformo SaleSqueeze, ki jo zagotavlja Izvajalec, in določajo postopek, po katerem lahko Stranka zahteva od Izvajalca opravljanje storitev na podlagi ločenega Dogovora o sodelovanju.

- 5.2 Naročnik ima pravico občasno pisno zahtevati opravljanje dodatnih storitev od Izvajalca.
- 5.3 Izvajalec mora v 20 (dvajsetih) Delovnih dneh od prejema zahteve Naročnika:
- (a) bodisi obvestiti Naročnika, da ne more zagotoviti zahtevanih dodatnih storitev; oz
  - (b) bodisi pripraviti novo ponudbo za Naročnika, če zahtevane dodatne storitve niso predmet prvotne Ponudbe. V primeru, da Izvajalec meni, da določena situacija tako zahteva, Izvajalec pripravi nov Dogovor o sodelovanju.
- 5.4 Dogovor o sodelovanju ne začne veljati, ni pravno zavezujoč in nima kakršnega koli drugega učinka, razen če:
- (a) sta Dogovor o sodelovanju podpisala pooblaščenca predstavnika obeh Strank; in
  - (b) na dan podpisa Dogovora o sodelovanju ti Pogoji niso prenehali.
- 5.5 Vsak Dogovor o sodelovanju:
- (a) skleneta Naročnik in Izvajalec; in
  - (b) predstavlja ločeno pogodbo, ki je sklenjena med podpisniki.

## **6. DATUM DOSTAVE**

- 6.1 Platforma SaleSqueeze bo dostavljena v skladu s pogoji in roki, ki so dogovorjeni z Dogovorom o sodelovanju ali kot je določeno v Ponudbi.

## **7. TESTIRANJE IN ODPRVLJANJE TEŽAV**

- 7.1 Stranka ima možnost preizkusiti Platformo SaleSqueeze v časovnem okviru, kot je določeno v ponudbi ali Dogovoru o sodelovanju.
- 7.2 Naročnik mora Izvajalca obvestiti o napaki ali okvari v Platformi SaleSqueeze v 7 (sedmih) Delovnih dneh od začetka testiranja, sicer se šteje, da Platforma SaleSqueeze nima napak.
- 7.3 Izvajalec se zavezuje, da bo napako v Platformi SaleSqueeze odpravila v 5 (petih) Delovnih dneh po prejemu obvestila o napaki ali okvari. Naročnik pregleda odpravo napake ali defekta in v 5 (petih) Delovnih dneh od prejema popravljenih različic in obvesti Izvajalca o tem, ali napaka ali defekt ni bila v celoti ali pravilno odpravljena, sicer se šteje, da je napaka ali defekt bila popravljena ali odpravljena.

## **8. VZDRŽEVANJE IN PODPORA**

- 8.1 Izvajalec bo platformo postavil na lastni infrastrukturi in zagotavljal njeno nemoteno delovanje, pri čemer je definicija nemotenega delovanja vsebovana v naslednjem odstavku.
- 8.2 Izvajalec jamči naročniku, da bo platforma delovala brezhibno celoten čas gostovanja, pri čemer se za brezhibno delovanje šteje, v kolikor je aplikacija dosegljiva 99.8% celotnega časa v obdobju 12 zaporednih mesecev. V primeru, da pride do izpada, ki presega zagotovljeni čas

- brezhibnega delovanja, izvajalec izda naročniku dobropis v sorazmerju s časom, ko platforma ni delovala.
- 8.3 Izvajalec se zavezuje opravljati redno vzdrževanje platforme tekom celotnega trajanja najemnega razmerja in omogočati brezhibno delovanje platforme.
- 8.4 Odzivni čas je dogovorjeni maksimalni čas, ki sme preteči od trenutka ko naročnik poda zahtevo izvajalcu (prijava napake), do trenutka, ko se začnejo aktivnosti za rešitev.
- 8.5 Kot kritična napaka se smatra vsaka napaka, ki naročniku onemogoča sprejemanje novih naročil v okviru platforme in ni vezana na programsko rešitev ERP na strani naročnika, za katerega pravilno delovanje izvajalec ne more jamčiti.
- 8.6 Izvajalec se zavezuje, da bo kritične napake odpravil v čim krajšem možnem času, odvisno od tipa napake. Zagotovljeni čas odprave kritične napake, ki je vezan na programsko kodo platforme izvajalca, znaša 12 ur od prijave kritične napake. V primeru, ko kritične napake ni mogoče odpraviti znotraj zagotovljenega časa, bo izvajalec zagotovil začasno rešitev, ki bo odpravila blokado v procesu naročanja. V kolikor je vzrok kritične napake na strani ponudnika strežniškega prostora (Amazon oblak), se izvajalec zavezuje sprotno komunicirati z naročnikom o statusu odprave napake.
- 8.7 V primeru prijave kritične napake v okviru Delovnega časa, se izvajalec na prijavo odzove v dveh (2) urah in sporoči nadaljnje korake za odpravo napake ter rok izvedbe, vse šteto od trenutka prijave napake na e-naslov: support@salesqueze.com.
- 8.8 V primeru prijave kritične napake izven Delovnega časa, se izvajalec odzove v šestih (6) urah po prijavi in sporoči nadaljnje korake za odpravo napake, vse šteto od trenutka prijave napake na e-naslov: support@salesqueze.com.
- 8.9 Kot nekritična napaka se smatra vsaka napaka, ki onemogoča pravilno delovanje zadevne funkcionalnosti platforme, na katero opozori naročnik.
- 8.10 Izvajalec se zavezuje, da bo pričel z odpravo nekritične napake največ 2 delovna dni po prijavi nekritične napake in po odpravi opisal vzrok, način reševanja in porabljen čas.
- 8.11 V primeru prijave nekritične napake v okviru Delovnega časa, se izvajalec na prijavo odzove isti delovni dan in sporoči nadaljnje korake za odpravo napake ter rok izvedbe, vse šteto od trenutka prijave napake na e-naslov: support@salesqueze.com.
- 8.12 V primeru prijave nekritične napake izven Delovnega časa, se izvajalec odzove prvi delovni dan po prijavi od trenutka prijave napake na e-naslov: support@salesqueze.com.
- 8.13 V primeru nekritične prijave napake v času vikenda ali praznika, se izvajalec odzove prvi delovni dan po prijavi na e-naslov: support@salesqueze.com.
- 8.14 Izvajalec v okviru odziva na napako poda razloge za napako, opiše način reševanja in poda oceno ur, ki bodo za to potrebne.

8.15 Naročnik se obvezuje, da bo v času trajanja odpravljanja napake zagotavljal dosegljivost odgovorne osebe na strani naročnika.

## **9. PLAČILA IN PLAČILNI POGOJI**

9.1 Plačila so urejena v posameznem Dogovoru o sodelovanju ali v Ponudbi, in vključujejo vse morebitne stroške in druge zaračunljive dogodke, pri čemer ne vključujejo DDV, ki se obračunava v skladu z vsakokratno veljavnim zakonom, ki ureja DDV.

9.2 Izvajalec bo Naročniku posredoval razčlenjen račun za Plačila in odobrene stroške, skupaj s specifikacijo, ki zapade ob koncu koledarskega meseca, v katerem so bile opravljene storitve oziroma so nastali stroški. Izvajalec bo Naročniku izdal račun z obračunanim DDV-jem, kot to velja v jurisdikciji, kjer so bile prejete zadevne storitve.

9.3 Vsak veljaven in nesporen račun zapade v plačilo v petnajstih (15) dneh po dnevu, ko ga prejme Naročnik.

## **10. ZAUPNOST**

10.1 Vsaka Stranka se zaveže, da nikomur ne bo nikoli razkrila nobene zaupne informacije v zvezi s poslovanjem, tekočimi zadevami, strankami Naročnika, klienti ali dobavitelji druge Stranke, razen kadar to izrecno dovoljujejo ti Pogoji.

10.2 Vsaka Stranka lahko razkrije zaupne informacije druge Stranke:

- (a) svojim uslužbencem, poslovodjem, zastopnikom ali svetovalcem, ki morajo poznati te informacije za uresničevanje pravic Stranke oziroma zaradi izpolnjevanja njenih obveznosti iz oziroma v zvezi s temi Pogoji. Vsaka Stranka zagotovi, da njeni zaposleni, vodje, predstavniki ali svetovalci, ki jim razkrije zaupne informacije druge Stranke izpolnjujejo zahteve iz te določbe; in
- (b) v kolikor to zahteva zakon, pristojno sodišče ali kateri koli javni oziroma regulativni organ.

10.3 Nobena Stranka ne sme uporabljati zaupnih informacij katere koli druge Stranke za nobene druge namene, razen za namene uveljavljanja svojih pravic in zaradi izpolnjevanja svojih obveznosti iz oziroma v zvezi s temi Pogoji, katerim koli Dogovorom o sodelovanju ali Ponudbo.

10.4 Stranki lahko skleneta ločene sporazume o zaupnosti, da na drugačen ali podrobnejši način urejata zaupnost določenih vidikov svojega poslovanja. V takih primerih prevladajo ločeni sporazumi o zaupnosti nad določili iz te točke.

## **11. PRAVICE INTELEKTUALNE LASTNINE**

11.1 Izvajalec obdrži lastništvo nad vsemi SaleSqueeze IPR. Naročnik potrjuje, da vse SaleSqueeze IPR ter vsi dokumenti in materiali, ki vsebujejo, zajemajo in/ali se nanje nanašajo, samodejno pripadajo Izvajalcu v največji možni meri, ki jo dovoljuje zakon.

- 11.2 Vse IPR, ki so bile ustvarjene med izvajanjem storitev v skladu s temi Pogoji ali Dogovorom o sodelovanju ali Ponudbo (ne glede na to, ali jih je mogoče registrirati ali ne) v zvezi z, ali ki na kakršen koli način vplivajo na poslovanjem Izvajalca, ali se nanašajo nanj, ali jih je mogoče uporabiti ali prilagoditi za uporabo z njim ali v zvezi z njim, ostanejo pri Izvajalcu in pripadajo Izvajalcu ter so njegova last.
- 11.3 Naročnik bo Izvajalca nemudoma obvestil o začetku katerega koli postopka proti Naročniku ali katerega koli drugega postopka, v zvezi s katerim je seznanjen, ki izpodbija Izvajalčevo avtorstvo in/ali izvirne pravice intelektualne lastnine, ter bo Izvajalca obveščal in sledi Izvajalčevim razumnim navodilom glede obrambe v zvezi s kakršno koli tožbo.
- 11.4 Vse obstoječe IPR, ki so bile podeljene Izvajalcu oziroma Naročniku pred začetkom veljavnosti teh Pogojev in Dogovora o sodelovanju, ostanejo v lasti Izvajalca oziroma Naročnika.
- 11.5 Naročnik ne bo uporabljal Izvajalčevih IPR za kakršne koli namene brez izrecnega pisnega soglasja Izvajalca.
- 11.6 Vse IPR, ki jih Izvajalec uporablja za identifikacijo rezultatov pri izvajanju storitev v skladu s temi Pogoji, so izključna last Naročnika. V izogib dvomom, se Naročnikove IPR razširi tudi na pravice intelektualne lastnine na načrtih, modelih, skicah, trženjskih materialih, fotografijah, avdio in video materialih in podobnih fizičnih predmetih. Izvajalec ne bo uporabljal Naročnikovih IPR za kakršne koli namene brez izrecnega pisnega soglasja Naročnika, razen če je to potrebno izključno za izvajanje storitev in dostavo končnih rezultatov v skladu s temi Pogoji.

## **12. VARSTVO PODATKOV**

- 12.1 Ne glede na katero koli drugo določbo teh Pogojev, Izvajalec pri uveljavljanju svojih pravic in izvajanju obveznosti po teh Pogojih, kolikor je to potrebno, ves čas ravna v skladu z Veljavnimi zakoni o varstvu podatkov.
- 12.2 V preostalem delu te točke ima pomen, ki je predpisan glede Veljavnih zakonov o varstvu podatkov enak pomen, kadar se uporablja tukaj.
- 12.3 Izvajalec ob izpolnjevanju svojih obveznosti iz teh Pogojev obdeluje Osebne podatke kot Obdelovalec podatkov v imenu Naročnika. V zvezi s takšnimi Osebnimi podatki mora Obdelovalec podatkov:
- (a) ravnati samo po dokumentiranih navodilih Naročnika in ves čas upoštevati razumna navodila;
  - (b) ves čas sprejemati vse ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za preprečevanje ali odkrivanje Kršitve varstva podatkov, pri čemer mora pri tem upoštevati najnovejše stanje tehnike, stroške izvajanja in naravo, obseg, kontekst in namene obdelave ter tveganje za Osebne podatke ali Posameznike, na katere se podatki nanašajo; in
  - (c) zagotoviti zanesljivost (vključno z zagotavljanjem ustreznega usposabljanja) Izvajalčevega osebja pri dostopu do Osebnih podatkov; in
  - (d) izven Evropskega gospodarskega prostora podatke prenašati le s predhodnim soglasjem Naročnika in če je bila glede prejemnika ugotovljena ustreznost varstva Osebnih podatkov, ki so preneseni iz Evropske unije, ali če ima drugače dogovorjene

standardne pogodbene klavzule Evropske unije o obdelavi podatkov v državah zunaj Evropskega gospodarskega prostora za in v imenu Naročnika; in

- (e) obdelovati Osebne podatke samo za in v imenu Naročnika za namene izvajanje storitev v skladu s temi Pogoji.

12.4 Izvajalec je dolžan:

- (a) zagotavljati Naročniku vso takšno pomoč, ki jo lahko Naročnik razumno zahteva, da bi bilo Naročniku omogočeno uveljavljanje pravic Posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, v zvezi z Osebnimi podatki, ki jih Izvajalec obdeluje kot Obdelovalec podatkov; in
- (b) obvestiti Naročnika v 72 urah v primeru, da Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zahteva kopije svojih Osebnih podatkov, uveljavlja druge pravice v zvezi z njegovimi Osebnimi podatki v skladu z Veljavno zakonodajo o varstvu podatkov, pritožbo glede Obdelave osebnih podatkov ali obvestilo pristojnega organa za varstvo podatkov.

12.5 Izvajalec bo odgovoril na Naročnikove razumne poizvedbe, da bo s tem Naročniku omogočil spremljanje skladnosti s to točko. Stranka ima pravico izvajati revizije celotne obdelave osebnih podatkov, ki jo izvaja Obdelovalec podatkov v skladu s temi Pogoji, v okoliščinah, ki jih lahko razumno naroči, da se s tem zagotovi obdelovalčevo spoštovanje določil iz te točke.

12.6 Izvajalec brez predhodnega pisnega soglasja Naročnika ne sme:

- (a) uporabljati katerih koli Osebnih podatkov drugače kot v izključno korist Naročnika (odvisno od primera) in v skladu s temi Pogoji; ali
- (b) razkriti katerih koli Osebnih podatkov, razen tistemu osebju Izvajalca ali dovoljenim podizvajalcem samo na podlagi potrebe po seznanitvi, pod pogojem, da bo Izvajalec vedno zagotovil, da bo kateri koli tretji prejemnik Osebnih podatkov zavezan z obveznostmi v zvezi z Osebnimi podatki, ki niso nič manj zahtevne od tistih, ki so določene v teh Pogojih. Izvajalec bo občasno vzdrževal in dal na razpolago Naročniku dnevnik, ki identificira osebe Izvajalca in obseg njihovega dostopa do Osebnih podatkov; ali
- (c) brez poseganja v druga, v Pogojih zajeta določila, razkriti kakršne koli Osebne podatke kateri koli osebi, razen če so bile te osebe pred razkritjem seznanjene z njihovo zaupno naravo in imajo dolžnost vzdrževanja zaupnosti v relaciji do Naročnika v zvezi s takšnimi informacijami; in da se bo razumno trudil zagotoviti, da takšne osebe izpolnjujejo to dolžnost; ali
- (d) obdelovati Osebnih podatkov na kakršen koli način, ki bi škodoval Naročniku.

12.7 Izvajalec obvesti Naročnika v 72 urah o vsaki dejanski ali domnevni Kršitvi varstva podatkov, za katero izve, in zagotovi vso razumno pomoč Naročniku, da prekine ali odpravi kakršno koli Kršitev varstva podatkov s strani svojih zaposlenih oseb ali podizvajalcev.

12.8 Razen če veljavna zakonodaja narekuje, da naj hrani Osebne podatke, Izvajalec poskrbi za vrnitev ali potrditev uničenja Osebnih podatkov Naročniku, bodisi ob koncu izvajanja storitev v skladu s temi Pogoji ali drugače, kot zahteva Naročnik.



### **13. NESKLADJA**

13.1 Če pride do neskladja med katero koli določbo teh Pogojev in določbami katerega koli Dogovora o sodelovanju, prevladajo določbe teh Pogojev, razen če je v teh Pogojih ali v posameznem Dogovoru o sodelovanju izrecno določeno drugače.

### **14. ZAČETEK VELJAVNOSTI IN TRAJANJE**

14.1 Ti Pogoji se začnejo uporabljati z Datumom začetka uporabe Pogojev storitve in veljajo za nedoločen čas.

### **15. OMEJITEV ODGOVORNOSTI**

15.1 Razen v primeru pravnih sredstev, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti po zakonu, Izvajalec, njegove povezane osebe, podizvajalci in dobavitelji ne bodo odgovorni naročniku za kakršno koli izgubo, škodo, zahtevke in stroške, vse posledične, posredne ali naključne škode, kakršno koli izgubo prihodka ali izgubljenega dobička ali dobro ime, kakršno koli škodo, ki je posledica prekinitve poslovanja, osebne poškodbe ali neizpolnjevanja kakršne koli oskrbovalne obveznosti ali zahtevka tretje osebe, ne glede na to ali je takšna odgovornost do drugih dogovorjena na podlagi pogodbe, civilnega prava ali sicer, ter tudi če je bil Izvajalec obveščen o možnosti nastanka take izgube, škode, zahtevka ali stroška.

15.2 V vsakem primeru bo skupna odgovornost izvajalca in njegovih povezanih oseb, podizvajalcev in dobaviteljev omejena na znesek, ki je bil plačan v zvezi s Platformo Salesqueze, v kolikor bo sploh obstajala. Ta omejitev bo veljala tudi v primeru temeljne ali bistvene kršitve ali kršitve temeljnih ali bistvenih določil teh pogojev. Ne glede na zgoraj navedeno, izvajalčeva odgovornost do naročnika za kršitev varstva podatkov ne bo presegala dvakratnega zneska, ki ga je plačal Naročnik družbi v 12 mesecih pred nastankom odgovornosti.

### **16. VIŠJA SILA**

16.1 Dogodek višje sile pomeni katero koli okoliščino, ki ni pod razumnim nadzorom stranke, vključno z, in ne omejeno na:

- (a) naravnimi katastrofami, poplavami, sušo, potresi ali drugimi naravnimi nesrečami;
- (b) epidemijo ali pandemijo;
- (c) terorističnimi napadi, državljansko vojno, civilnimi nemiri ali izgredi, vojno, grožnjo vojne ali priprava nanjo, oboroženimi spopadi, uvedbo sankcij, embargom ali prekinitvijo diplomatskih odnosov;
- (d) jedrsko, kemično ali biološko kontaminacija ali zvočnim treskom;
- (e) katerim koli zakonom ali kakršnim koli ukrepom vlade ali javnega organa, vključno in brez omejitev z ukrepom, ki nalaga omejitev izvoza, uvoza ali kvoto, ter v kolikor tak organ ne izda licence oziroma soglasja;
- (f) zrušenjem stavb, požarom, eksplozijami ali nesrečami; in
- (g) daljšimi izpadi telekomunikacijskih in električnih omrežij

- 16.2 Če Stranka prepreči, ovira ali zamuja pri oziroma glede izpolnjevanja katere koli od svojih obveznosti v skladu s temi Pogoji zaradi Višje sile (»**Prizadeta stranka**«), Prizadeta stranka ne bo kršila teh Pogojev ali ne bo kako drugače odgovorna za kakršen koli tak neuspeh ali zamudo pri izpolnjevanju takšnih obveznosti. Čas za izpolnitev takšnih obveznosti se ustrezno podaljša.
- 16.3 Prizadeta stranka:
- (a) bo takoj, ko je to izvedljivo po nastopu Dogodka Višje sile, drugo Stranko pisno obvesti o Dogodku višje sile, datumu nastanka, njegovem verjetnem ali potencialnem trajanju in vplivu Dogodka Višje sile na njeno sposobnost da izpolni katero koli svojo obveznost iz teh Pogojev; in
  - (b) si po najboljših močeh prizadeva ublažiti učinek Dogodka višje sile na izpolnjevanje njenih obveznosti.
- 16.4 Če Dogodek višje sile prepreči, ovira ali spravi Prizadeto stranko v zamudo glede izpolnjevanja njenih obveznosti za neprekinjeno obdobje, ki je daljše od 3 tednov, lahko Stranka, na katero Dogodek višje sile ne vpliva, odpove te Pogoje s pisnim obvestilom, ki mora biti dano Prizadeti stranki 3 tedne pred odpovedjo.

## **17. NADALJEVANJE VELJAVNOSTI**

- 17.1 Ob odpovedi (ali izteku) teh Pogojev, ne glede na to, katera situacija nastopi, vsak Dogovor o sodelovanju, ki je takrat veljalo na dan take odpovedi, ostane v polni veljavi in velja za čas preostanka trajanja takega Dogovora o sodelovanju, razen če se ne prekine prej v skladu s pogoji takega Dogovora o sodelovanju.
- 17.2 Prenehanje katerega koli Dogovora o sodelovanju ne vpliva na noben drug Dogovor o sodelovanju ali na te Pogoje.
- 17.3 Po prenehanju teh Pogojev ostanejo v veljavi naslednje točke: točka 1 (Interpretacije), točka 10 (Zaupnost), točka 15 (Omejitev odgovornosti), točka 18 (Nadaljevanje veljavnosti), točka 28 (Veljavno pravo), klavzula 29 (Sodna pristojnost).
- 17.4 Odpoved teh Pogojev ne vpliva na katere koli pravice, pravna sredstva, obveznosti ali na odgovornost Strank, ki so nastale do datuma odpovedi, vključno s pravico do odškodnine v zvezi s kršitvijo teh Pogojev, ki je obstajala na dan ali pred datumom odpovedi oziroma izteka.

## **18. SPREMINJANJE**

- 18.1 Nobena sprememba teh Pogojev ne bo veljala, v kolikor ne bo narejena v pisni obliki in podpisana s strani obeh Strank (oziroma s strani njihovih pooblaščenih zastopnikov).

## **19. OPUSTITEV**

- 19.1 Odpoved kateri koli pravici ali pravnemu sredstvu v skladu s temi Pogoji ali po zakonu je učinkovita le, če je podana v pisni obliki in se ne šteje za odpoved kateri koli kasnejši pravici ali pravnemu sredstvu.

- 19.2 Neuspeh ali zamuda Stranke pri uveljavljanju katere koli pravice ali pravnega sredstva, določenega v skladu s temi Pogoji ali zakonom, ne pomeni odpovedi tej ali kateri koli drugi pravici ali pravnemu sredstvu, niti ne preprečuje ali omeji kakršnega koli nadaljnega izvajanja te ali katere koli druge pravice ali pravnega sredstva. Nobeno enkratno ali delno uveljavljanje katere koli pravice ali pravnega sredstva, ki je predvideno v teh Pogojih ali zakonu, ne preprečuje ali omeji nadaljnega uveljavljanja te ali katere koli druge pravice ali pravnega sredstva.

## **20. PRAVICE IN PRAVNA SREDSTVA**

- 20.1 Pravice in pravna sredstva, ki jih zagotavljajo ti Pogoji, so dodatno podeljene in ne izključujejo kakršnih koli drugih pravic ali pravnih sredstev, ki jih določa zakon.

## **21. NEODVISNOST DOLOČIL**

- 21.1 Če je ali postane katera koli določba teh Pogojev neveljavna, nezakonita ali neizvršljiva, se šteje za izbrisano, vendar to ne vpliva na veljavnost in izvršljivost preostalih delov teh Pogojev.
- 21.2 Če se katera koli določba ali delna določba teh Pogojev šteje za izbrisano v skladu s točko 22.1, se Stranki v dobri veri pogajata, da se dogovorita o nadomestni določbi, ki v največji možni meri doseže načrtovani komercialni rezultat prvotne določbe.

## **22. CELOTEN DOGOVOR**

- 22.1 Ti Pogoji skupaj z (kakršnim koli) Dogovorom o sodelovanju in Ponudbo ter drugimi Dodatki k Dogovoru o sodelovanju predstavljajo celoten sporazum med Strankama ter nadomeščajo in ukinjajo vse prejšnje sporazume, obljube, zagotovila, jamstva, izjave in dogovore med njima, ki so bodisi pisni ali ustni in se nanašajo na njihovo vsebino.
- 22.2 Vsaka Stranka se strinja s tem, da v zvezi s katero koli izjavo, zastopanjem, zagotovitvijo ali garancijo (ne glede na to, ali je bila dana brez naklepa ali iz malomarnosti), ne bo imela pravnih sredstev, v kolikor ta niso določena v teh Pogojih. Vsaka Stranka se strinja s tem, da ne bo imela nobenih zahtevkov za ne naklepno ali malomarno zavajanje na podlagi katere koli izjave v teh Pogojih.

## **23. PRENOS IN DRUGI POSLI**

- 23.1 Nobena Stranka ne sme prenesti, asignirati, zastaviti, zaračunati, oddati podizvajalcu, delegirati, razglasiti skrbništvo ali na kakršen koli drug način obravnavati katere koli ali vseh svojih pravic in obveznosti v skladu s temi Pogoji brez predhodnega pisnega soglasja druge Stranke.

## **24. BREZ PARTNERSTVA ALI ZASTOPANJA**

- 24.1 Nobeno določilo teh Pogojev ni namenjeno oziroma se ne bo štelo kot določilo, ki je namenjeno ustanovitvi kakršnega koli partnerstva ali skupnega podjetja s katero koli Stranko, predstavljanju katere koli Stranke kot zastopnice druge Stranke ali pooblašcanju katere koli Stranke, da ta sklene ali prevzame kakršne koli zaveze v imenu ali za račun katere koli druge Stranke.

24.2 Vsaka Stranka potrjuje, da deluje v svojem imenu in ne v korist katere koli druge osebe.

## **25. OBVESTILA**

25.1 Vsako obvestilo ali drugo sporočilo, posredovano Stranki v skladu s temi Pogoji ali v zvezi s temi Pogoji, mora biti v pisni obliki in v skladu z Dogovorom o sodelovanju.

25.2 Ta določba se ne uporablja za vročanje v zvezi s kakršnimi koli postopki ali kakršnih koli dokumentov v zvezi s katerim koli pravnim postopkom, oziroma, kjer je to primerno, v zvezi s kakršno koli arbitražo ali drugim načinom reševanja sporov.

## **26. VERZIJE**

26.1 Te Pogoje se lahko sklene v poljubnem številu verzije, ki morajo biti označene s številko VLETO-verzija/datum. Vse verzije morajo biti objavljene na spletni strani Izvajalca, v Dogovoru o sodelovanju pa mora biti informacija o verziji, ki velja za dotični Dogovor o sodelovanju.

26.2 Izvajalec ni obvezan posredovati izvedbenega primerka teh Pogojev v pravilni verziji fizično posredovati Naročniku (npr. Po faksu ali mailu), saj so le ti vedno dostopni na spletni strani Izvajalca.

## **27. VELJAVNO PRAVO**

27.1 Te Pogoji in morebitni spori ali zahtevki (vključno z nepogodbenimi spori ali zahtevki), ki izhajajo iz ali v povezavi z njimi oziroma njihovim predmetom ali obliko, ureja in razlaga zakonodaja Slovenije.

## **28. SODNA PRISTOJNOST**

28.1 Vsak spor, polemika ali zahtevki, ki izhaja iz ali v zvezi s temi Pogoji in katerim koli Dogovorom o sodelovanju, vključno z veljavnostjo, neveljavnostjo, kršitvijo ali prenehanjem, se stopnjuje na naslednji način:

- (a) na prvi stopnji se napoti k predstavnikom operativnega vodstva Strank v razpravo in rešitev, kakor hitro je to razumno mogoče, v vsakem primeru pa v 30 (tridesetih) dneh od takega posredovanja.
- (b) Če zadeva ne bo rešena na tem sestanku, se bo eskalacija nadaljevala do predstavnikov višjega vodstva Strank takoj, ko bo razumno mogoče, v vsakem primeru pa v nadaljnjih 30 (tridesetih) dneh.
- (c) Če predstavniki višjega vodstva Strank ne dosežejo dogovora v roku 30 (trideset) dni (ali v drugem obdobju, o katerem se Stranki dogovorita), se zadeva posreduje glavnim izvršnim predstavnikom Strank; in
- (d) če ni mogoče doseči dogovora med generalnimi direktorji in/ali glavnimi izvršnimi predstavniki Strank v 30 (tridesetih) dneh od datuma, ko sta bila spor ali polemika njim prvič posredovana v skladu s to točko (ali v takem drugem časovnem obdobju, glede katerega sta se dogovorili Stranki), lahko katera koli Stranka sproži sodni postopek.

- 28.2 Če nerešena zadeva resno vpliva na zagotavljanje storitev v skladu s temi Pogoji, si bosta Stranki razumno prizadevali skrajšati pretečeni čas za dokončanje postopka. Nobena Stranka ne sme sprožiti nobenega pravnega postopka, dokler postopek ni končan, razen če ima taka Stranka razumn razloga za to, da bi preprečila škodo svojemu poslovanju ali zaščitila ali ohranila katero koli pravico do tožbe, ki jo ima.
- 28.3 Stranki se strinjata s tem, da bodo vsa pogajanja za rešitev zadeve potekala zaupno in brez poseganja v pravice Strank v morebitnih prihodnjih postopkih.
- 28.4 V kolikor Stranki razhajanj v svojem mnenju glede predmeta in drugih določb tega Sporazuma ne bi rešili v skladu s prejšnjim odstavkom tega člena, bo o sporu odločalo stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.